

ELŐFIZETÉS

**HELYBEN:**  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónap ..... 2 korona.

**VIDEKEN:**  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónap ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**  
6-hasabos per sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.

Nyitólár sora 40 fillér.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Stauber József.**

Péntek, június 14.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Vezércikk: A prágai örömnép.**
- A képviselőház ülése.**
- Az arad-vidéki iparegyesület.**
- Takács Zoltán bűnpöre.**
- A király Prágában.**
- Aki önmagát kirabolta.**
- A resicai véres sztrájk.**
- Gyilkosság parancsszóra.**
- Elriasztó példa.**
- Diplomás gazemberek.**
- A prágai várpalota.**
- Tárca: Legényavatás.** Irta: Pakots József.
- Regény-Csarnok: Dawson bankja.** Irta: Trewmann József. Fordította: Hevessi Jenő.

## A prágai örömnép.

Arad, június 13.

Mindenki, aki tudja, hogy uralkodók céltalan áttakat sohasem tesznek, azt kérde ma, miért utazott a király Prágába? A hajuknál fogva ráncigálják elő a politikai motívumokat és ügyes kézzel politikai hátteret festenek azok, kiknek nem tetszik, hogy a cseh és osztrák valahára jobb szemmel kezdi egymást tekinteni.

A vén Hradschin, a Boleszlávok és Vencelek ódon főszke, dacára tulontul felcsigázott várakozásnak, nem lesz színelhelye politikai manifesztációknak.

Minden politika, a mi egyáltalában csak belevegyithető volt a prágai utba, már megnyilvánult az utcán, tegnap a király fogadtatásakor. Mert, értsük meg jól, mi háttere van ennek az utnak?

Feltűnt, hogy a fogadtatás szinte szenvedélyesen szívélyes volt s királyunk nem

idegenkedett attól, hogy meglepetésének őszinte kifejezést ne adjon.

De vizsgáljuk csak, hogy mily beszédek hangzottak el abban a félórában még, mikor a király rálépett Prága város földjére.

A város polgármestere jónak látta polemikus éleket keverni üdvözlő beszédébe, mely élek a németek ellen irányultak. A polgármesternek továbbá az az ötlete támadt, hogy *mindkét nemzet nevében* intézze ama beszédet a királyhoz.

A királynak erre a beszédre adott válasza pedig szelíd megintésnek tetszett. Mit is felelt neki a király?

— Haladjon tovább ez a nép a gazdasági és kulturális felvirágzás utján és az ország lakossága törekedjék a gyümölcsöt hozó együttműködésre!

No lám, milyen szépen belefért ebbe a lapidáris mondatba a szemrehányás és a király politikája. Benne volt, habár sejtetten is, a prágai ut célja s benne volt az osztrák Reichsrath utolsó szessziójának dicsérete.

A király beszédében felülrik a gondos vigyázat az egyforma mértékre, melylyel a két népnek az igazságot osztja s mely a béke felé vezető utat mutatja. Heves harcokat vívtak meg egymással csehek és németek, míg a gazdasági hanyatlás a kényszerű fegyverszünetre vezetett, melynek előnyeit csehek és németek is jól megérik.

Az alkotmány elleni harc egyelőre be van szüntetve; a csehek is ama meggyőződésre jutottak, hogy a németeknek az erőszak és jogtalanság ellen tanusi-

tott ellenállása olyan bástya, melyet megtörni nem tudunk s így kénytelenek a kölcsönös kimagyarázás terére lépni.

A király prágai útjával meg akarja mutatni a németeknek és a cseheknek, hogy *ezt a fordulatot minden erejével támogatja*. A fényes prágai fogadtatás nincs összefüggésben valamely részről teendő koncessziókkal és olyan jelentőséget se lehet annak imputálni, mintha ez csak az egyik nemzet „Isten hozott“-jának volna a megnyilatkozása. Ez tisztán hódolat az uralkodó előtt és ama politika előtt, mely a régi viszály megszüntetésével a királyság összes lakosait gazdasági téren akarja egyesíteni.

Ha a szíves „Isten hozott“-nak tényleg az a jelentősége, hogy mindkét nép meg van elégedve a Reichsrath utolsó szessziójának lefolyásával és az abban követett politikával és ha a két nép demonstrációja tényleg ennek a politikának szól, akkor az uralkodó prágai útja az első lépés a békés megegyezés felé, mely még most sem késő. Vajon elképzelhető-e ilyen zavartalan ujjongás, ha a vezető szerepet még mindig a csehek radikális elemei vinnék és nem-e nyugszik eme ujjongásban lemondás arról a politikáról, mely az utóbbi évek során a királyság népeinek helyzetét tarthatatlanná tette. A király teli zsebekkel ment Prágába. Hozott mindenféle jót, csatorna javaslatot, folyamszabályozást stb. De mindenki tudja, hogy ez nem tekinthető a csehek egyoldalu kedvezményben részesítésének.

A nagyszerű prágai fogadtatás annak

## TÁRCA.

### Legényavatás.

Irta: Pakots József.

A Damokles-öröm felé törekedett a társaság. Az asszonyok világos ruhái riktóan váltak ki a sűrű fenyves sötét keretből és Tarpatakyné, a ki kövérsége miatt leghátul kullogott vörös ruhájában olyannak látszott felülről, mint egy széles pipacsvirág.

Zajos; vidám volt a hangulat. Az erős üde fenyves levegő szinte mámorba ejtette a társaságot. A fürdőorvos mesés dolgokat tudott beszélni a látni valókról, a melyek a Damokles örömén táruznak az emberi szem elé.

— Kérem, kérem — erősködött egyre, mikor a társaság föl-fölmosolygott a buzgalmán — majd meglátják. Higye el — fordult egy urhoz, a ki leginkább mosolygott rajta — még a reumáját is elfogja ön felejténi meglepetésében.

A megszólított uri ember zavartan köhögött, — a társaság pedig hangos kacajra fakadt.

— Brávó, doktor, brávó, ön szellemes ember!

— Hjah, hjah, kérem az ugy van. A Damokles felséges egy hely. Három országba lehet ellátni róla. Mindjárt a lábánál van Romá-

nia, egy-két ugrás. Távobabb Szerbia, három ugrás. Alatta Bulgária.

— Négy ugrás! — vágott közbe a reumas ur maliciózusan.

— Jó, jó — felelte az orvos és legyintett a kezével.

Nem lehetett kibozni a nyugalomból.

— Nézzék csak! — szólt hirtelen a társasághoz. — Forduljanak csak, kérem. Látják a fürdőt?

A társaság meglepetten bámult a völgybe. Lent a fenyvesek közül parányi foltokként villogtak elő a fürdő-hotelek vörös tetői, alább a Cserna kristály-tiszta vize kanyargott el, mint egy finom ezüstfonál.

— Na, mit szólnak hozzá? — Pedig még hol vagyunk az oromtól!

A társaság megpihent. Egy fiatal tizen-nyolc éves, pelyhedző állu gyerek egyik mellék-ösvényen elszaladt és nemsokára csomó vadvirággal tért vissza. Lihegett a fáradságtól és vérvörös arccal nyujtotta át a virágokat egy magas, szöke, kékszemü gyermeklányának. Az orvos észrevette:

— Ej, ej önnek nem kellene annyit szaladgálnia, fiatal uracskám — mondta maliciózusan, — mert kifogy aztán a szuszából.

A társaság újra kacagott s a két gyermek zavartan, lángba borult arccal állott egymás mellett.

— Menjünk! — inditványozta valaki.

— Nem, nem — mondotta az orvos — várjuk be Tarpatakyné ő nagyságát.

Tarpatakyné lassan vánszorgott. Nagyokat lélekzett, alig cipelte el a hetven kilóját.

A társaság békétlenkedett.

— Így aztán sohszem leszünk fenn.

— De hogy is nem, — szólt az orvos — hisz Tarpatakyné ő nagysága ugy sem jön tovább velünk. Nemde, nagyságos asszonyom?

Tarpatakyné kétségbeesetten nézte a még megteendő utat. Szinte szédült, a mint elgondolta, hogy ezt még meg kellene másznia és lemondóan szuszogta:

— Nem, nem, én itt maradok.

— Persze persze, — szólt az orvos — hisz innen is egész szép kilátás esik. Es a nagyságos asszonynak ma nem is volna jó a további ut.

— De ne hagyjanak egészen magamra — könyörgött Tarpatakyné.

— Na, igen, igen — köhécselt zavartan, a doktor. — Hát persze. Lám, a fiatal ur meg is tehetné, hogy itt marad ő nagysága mellett, — fordult a szöke, kékszemü leány udvarlójához. Ugy is annyit szaladgált már, hogy most egészen ki van fáradva.

A társaság helyeslőleg rontott közbe.

— Igen, igen, vele marad. Vig mulatást! És kacagva vigan törtek fölfelé.

A kis szöke leány szemébe könny gyűlt, a mikor látta, hogy gavallérja visszamarad. A



## TÁVIRATOK.

## A kínai kártérítés.

Washington, jun. 13. *Rockhill*-nak az az indítványa, hogy az egész kártérítési ügyet a hágai választott bíróság döntésére bizzák, magában foglalja az egész kérdés rendezését. Általában azt hitték, hogy az összes hatalmasságok megegyeztek a kártérítés összegének 450 millió taelban való megállapításában. Tényleg azonban nincs olyan jelentés, a melyből kitűnnék, hogy a hatalmasságok erre vonatkozólag már megegyezésre jutottak volna. Igaz ugyan, hogy Kína 450 millió tael fizetésére kötelezte magát, de ezt csak abban a föltevésben tette, hogy a követek e tekintetben teljes egyetértésre jutottak.

## Elfogott burok.

Pretória, jun. 13. Szváziföld határán elfogtak 26 burt, köztük *Schalk-Burger* testvérét.

## Az arad-vidéki iparegyesület.

(Szervezkedés és az akció.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 13.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara disztermében ma értekezletre gyűltek össze Arad közgazdasági életének egyik legnevezetesebb faktorai: az iparosok, hogy az értekezleten szintén megjelentsék a közgazdaság többi ágait képviselő kereskedőkkel s termelőkkel megbeszéljék az *Arad-vidéki iparegyesület* megalakításának körülményeit.

Az ipar-pártolás és ipar-fejlesztés szolgálatába álló ezen társadalmi intézménynek célját a közönség már ismeri azon felhívás-, illetve prospektusból, melyet a minap egész terjedelmében közöltünk s melyeket a szervezők Aradnak és Aradmegyének közönségéhez kibocsátottak. Hogy az eszme és a cél, melynek érdekében az alakulófélben lévő egyesület hivatva van küzdeni, mennyire pártolásra méltó, azt igen szépen kifejtette megnyitóbeszédében *Nesnera Aladár*, a mai értekezlet elnöke.

*Reinhart Gyula* indítványára az értekezleten megjelentek *Nesnera Aladárt* kérték fel a

a fiura. Kövér alakja megreszketett és kinyújtotta jobbját:

— Takarodjék!

Ebben a pillanatban meredek ösvényen feltűnt a társaság. Rendületlenül törtettek lefelé, elől az orvos hadonászott a karjaival:

— Na, na, mi az? Hogy mulattak? — kérdezte vidáman.

Tarpatakyné halászapadtan fordult a társaság felé, aztán vakmerően vágta feléjük:

— Na hiszen pompásan mulattam. Majd megölt a kacagás. Szerelmi vallomást kaptam.

— Hogy-hogy — kérdezte a társaság meglepetve.

— Ez a gyerek . . .

Nem folytatta tovább. Gunyusan a szemébe nézett a fiunak és sarkon fordult.

A gyerek rekedten rikácsolva kiáltotta:

— Nem igaz, nem igaz! . . .

Azután odaszaladt a szöke, kékszemű leányhoz és könyes szemmel, kétségbeesetten mondta:

— Hazudik, hazudik . . .

A kis lány pedig szólanul vontja ki kezét a fiu kezéből és hidegen elfordult.

A társaság vidáman kacagva ment tovább. A fiu pedig ott állott könyes szemmel, összeszorított ajakkal a mohos sziklaszélen és — gondolkodott.

Ime, gyerekfejjel egy asszony játszott a kis leány hagyta már el . . . Mehetett hát ki az életbe.

tanácskozás vezetésére; ki megköszönvén a megtiszteltetést, a következő tartalmas beszéddel nyitotta meg az értekezletet:

Tisztelt uraim! Ha csak egy kicsit tüzetesebben megvizsgáljuk városunk társadalmát, azt látjuk, hogy az amugy egyöntetűnek látszó társadalom a legkülönbözőbb rétegekre oszlik, a hivatalnok, az iparos, a gazda, a kereskedőosztály külön-külön csoportokba verődve intézi ügyeit, nem törődve az összekötő kapocszal, nem keresve a közös érintkezést sem egymás között, sem a nagyközönséggel.

Ebből az áldatlan állapotból keletkeznek azután azok a bajok, melyek közgazdasági életünket dulják. Mindegyik osztálynak megvannak a maga bajai, a melyeken elszigeteltségében úgy gondol legjobban segíthetni, ha a másik osztálynak még több bajt okoz. Pedig a kibontakozáshoz nem ez az út vezet, mert egymást rontva csak gyöngülünk, míg egymást támogatva és megértve az erősödés és gyarapodás útjára léphetünk.

Az „aradvidéki iparegyesület”, melyet létesíteni akarunk, nem nyul bele a ma létező egyesületek egyikének szervezetébe sem, nem fenyegeti egyiknek fönnállását sem, mert célja az, hogy a különböző társadalmi rétegek között a ma létező válaszfalakat ledöntse, azokat egymás megértésére, a közös célok kiküzdésére, s így mindnyájunk boldogulásának előmozdítására vezesse.

Beszéde további folyamán elősorolja amaz eszközöket és módokat, melyekkel e magasított célt elérhetőnek tartja. Ilyenek: 1. Az általános és szakai műveltség fejlesztése. 2. Az iparosság iránti szeretet felébresztése. 3. A közönség figyelmessé tételre a honi és helybeli iparra. 4. Az ipartól távol állók megnyerése. 5. Az iparfejlődés okainak megszüntetése. 6. A termelésnek a közönséggel való megismertetése.

A közgazdasági élet főtényezői a *termelők* és a *fogyasztók*. Ezek között foglalnak helyet azok, akik az anyagot feldolgozzák, vagyis az iparosok és azok, kik forgalomba hozzák, vagyis a kereskedők. Tulajdonképen az iparos is termelő, csak hogy helyzete sokkal rosszabb, mint az *őstermelő*-é, a *mezőgazdáié*, mert amazt a nagyipar elnyomja. Minden kétségen felül áll, hogy az *őstermelő*nek, az iparosnak és kereskedőnek együtt kell működnie, hogy mind a három élhessen. Példát hoz fel arra, hogy a hol hiányzik az együttműködés, ott egyik közgazdasági tényező sem boldogulhat. Utal *Hódmezővásárhely* példájára, melynek mintegy 60 ezer főnyi lakosságát körülbelül 200 millió hold föld nem képes táplálni éppen azért, mert a nagykiterjedésű föld teljesen a mezőgazdaságra utalja a népet. Ha a lakosság felerészre iparral fogtalkoznék, naponkint csak egy korona keresményt számítva, 30,000 koronával több volna a pénz s így a szocializmus nem terjedne ott annyira.

Beszédét így fejezte be *Nesnera*:

Ime tisztelt Uraim főbb vonásokban ezen egyesület működési köre, mely amint a kitűzött irányból látni méltóztatnak, azt célozza, hogy társadalmunkat egységessé szervezzük és boldogulásunkhoz az utat egyengessük. Természetes, hogy ezen nagy célok elérésére egyesek munkája nem elégséges, a társadalom minden rétegének vállt-vállhoz vetett munkája szükséges ahhoz, hogy áldatlan helyzetünket fölismerve, rövid idő alatt eredményeket mutathassunk föl. S midőn az egy szerű felhívásra látom a társadalmunk különböző rétegeinek vezető embereit buzgókodni, akkor táplál a remény, hogy ez a nagy munkánk sikeres lesz és kitűzött célunkat elfogjuk érni. Ehhez a nagy munkához kérem az önök buzgó közreműködését.

Az egyesület céljaink ezen válasza után föl hívom a t. értekezletet, nyilatkozzék a fölött, üdvösnek, helyesnek tartaná-e egy ilyen célú egyesület létesítését.

*Deutsch Bernát* ilyen formák között nem hiszi, hogy célt ér a létesítendő egyesület, mert csak disszonanciát fog csinálni a már létező hasonló célú testületek között, mint milyen a kereskedelmi és iparkamara, az ipartestület, a gazdasági egyesület, a Nemzeti szövetség stb.

*Reinhart Gyula* felvilágosító beszéde után, melyben azt hangoztatta, hogy az egyesülés épen az együttműködést, a hasonló célú egyesületek akciójának koncentrációját célozza, kimondta az értekezlet, hogy az *iparpártoló-egyesületet megalakítja*.

*Edvi-Illés László* előterjesztette ezután az alapszabálytervezetet, amelyet az értekezlet elfogadott s annak kidolgozására bizottságot küldött ki, melynek tagjai *Vásárhelyi László*, *Neuman Adolf*, *Nesnera Aladár*, *Marschall Lajos dr.*, *Deutsch Bernát*, *Berán Antal*, *Gebhart István*, *Abrai Lajos*, *Steigerwald Alajos*, *Reinhart Gyula* és *Edvi-Illés László*.

Az *Edvi-Illés László* által kidolgozott alapszabály az egyesület vezetését a védnökök, a választandó két elnök, és a nagyválasztmány kezébe teszi le. Az anya-egyesület kebelében al-szakosztályokat, a megyében pedig, ahol megfelelő számú tagja van az egyesületnek, vidéki fiókokat állítanak fel. Az alosztályok a következő szakokra oszlanak: 1. Iparpártolási, 2. iparügyi, 3. kereskedelmi és forgalmi, 4. házi-ipari, 5. szakoktatás-ügyi és 6. munkásügyi alosztályok.

Az értekezlet azt is kimondta, hogy a védnöki tisztség elfogadására *Urbán Iván* főispánt kéri fel.

Végül az alapszabályok elkészítésére küldött bizottságot az alakuló közgyűléshez a kandidálás megajtásával is megbízták s ezzel az értekezlet véget ért.

*Nesnera Aladár* elnöklete alatt a mai tanácskozáson a következők vettek részt: *Vásárhelyi László*, *Neuman Adolf*, *Hegedüs László*, *Abrai Lajos*, *Deutsch Bernát*, *Berán Antal*, *Steigerwald Alajos*, *Reinhart Gyula*, *Edvi-Illés László*, *Inokai Tóth Lajos*, *Glück Károly*, *Klein Ignác*, *Marschall Lajos dr.*, *Panker Viktor*, *Schwarz Zsigmond*, *Glück Henrik*, *Assael Adolf*, *Klár Ferenc*, *Reinhart Kálmán*, *Schäffer Henrik*, *Gebhart István*, *Weiszberger Fülöp*, *Kemény Ferenc*, *Weil Alajos* stb.

## Takács Zoltán bünöre.

(Pénzhamisítók a törvényssék előtt.)

Negyedik nap.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 13.

A tárgyalás mai negyedik napján valamivel gyorsabb tempóban haladt előre a törvényssék, de bizonyos, hogy még legalább egy hét telik el, a mig ítélet lesz. Reggel hire terjedt, hogy dr. *Takács Zoltán* beteg lett a kimerüléstől s a bíróság kénytelen lesz néhány napot szünetelni. De a fővádlott csak éppen kimerült egy kissé a fárasztó vallatásokban és *Lenk* elnök a rendes időben megnyithatta a tárgyalást.

A vádlottak közül ma *Bálint Ferenc* jött elsőnek sorra, özv. *Kordánénak* a fia, a kinek házában *Takács* néhány napig *Mezőturon* tartózkodott. *Bálint Ferenc* is azt mondja, hogy nem érzi magát bünösnek. Ő odahaza nem lakik az anyja házában, hanem a tanyán. Tud arról, hogy valami ur lakott az anyjánál, de hogy mint került oda, erről nem tud.

*Lenk* elnök: Nem a maga sógora, *Korik* borbély hozta oda?

— Lehet.

— És milyen néven ismerte azt az urat?

— Nagy István néven.

— Miért tartotta a maga anyja *Juszt-nak*?

— Nem tudom.

— Kit látott ezek közül az emberek közül hozzájárni?

— Csak *Oravet*zet.



zett be. *Lantay István megszökött.* Tegnap este kiment a feleségével a városligetbe, s ott a Wampetics-féle vendéglőben megvacsorázt. Vacsora után kifizette a számlát és oda szolt feleségének:

— Várj meg édes, Ós-Budavárában találkoznom kell egy üzletfelemmel, mindjárt jövőnk vissza.

Ez 9 óra tájban történt. A szegény asszony mintegy 11 óráig várt urára, de az nem jött. Azt hitte, hogy férje hazament, s így ő sem várakozott tovább. A mikor haza ért, otthon nagy meglepetés várt rá. Az asztalon levelet talált, a melyben a többek között a következők voltak:

— Kedves feleségem! Ha utoljára látni akarsz, jöjj ki holnap délelőtt 10 órakor Mária-Remetére. Isten veled!

Az asszonyt valósággal lesujtotta a levél tartalma. Rögtön a főkapitányságra sietett, a hol az inspekciós rendőrtisztviselő, *Bodu* kapitány azt a tanácsot adta, hogy reggelig várjon, hátha visszaérkezik Lantay. A megtört, szerencsétlen fiatal asszony hazament, s otthon átkutatta a lakást, a mely közben megdöböntö meglepetés érte. A házi, családi pénztár, a melynek kulcsa az asszonynál van, *fel volt törve, s abból a fiatal asszony 1000 koronája hiányzott.* Eltűnt még a szobából Lantay revolvére is.

Lantayné rokonai tanácsára kiment ma délelőtt Mária-Remetére, de ott nem találta férjét. Onnan egyenesen a rendőrségre sietett, a hol bejelentette a szökést. Lantay már régóta tervezi a szökést. Utlevelet is váltott. Egy izben öngyilkosságot is kísérelt meg, de ebben megakadályozták. Lantay Istvánt most a rendőrség körözi.

## A király Prágában.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 13.

Egész Prága örömmámorban uszik tegnap óta, a mióta ott van a király. A mai délelőtti hivatalos fogadásokkal telt el. Reggel 8 óra 43 perckor ő felsége *Mária Annunciata* főhercegnőt, a Theresianum zárda főnöknőjét fogadta. 9 órakor a klérus jelent meg az audienciás teremben *Skrbensky* bíboros hercegérsek vezetése alatt. A hercegérsek üdvözlő beszédére ő felsége cseh nyelven ezt válaszolta:

Köszönettel és megelégedéssel fogadom a hűségnek és ragaszkodásnak eminenciád által a csehországi klérus nevében való kifejezését. (Németül folytatva.) Meg vagyok győződve dinasztikus és hazafias érzelmeik tisztaságáról. Biztosítom önöket, hogy a katolikus egyház érdekei bennem mindenkor meleg pártfogóra találhatnak.

Azután a nemesség küldöttségét fogadta a király ugyancsak *Skrbensky* bíboros hercegérsek vezetése alatt, a ki ezuttal a következő beszédet intézte ő felségéhez:

— Császári és apostoli királyi Felső! A legmélyebb tisztelet és rendületlen hűség érzelmeivel járul Csehország nemessége Felsőged trónjának zsámolyához. Engedje meg kegyelmesen Felsőged, hogy a nemesség nevében kifejezésre juttassam a hagyományos hűség és odaadás érzelmeit, a melyek azt áthatják. (Csehül folytatva.) A nemesség mindenkor és végső lehelletéig meg fogja őrizni a legmélyebb tiszteletet Felsőged szent személye és a legfelső uralkodóház iránt, a hűséges odaadást a közös haza iránt.

Ő felsége erre németül a következőket válaszolta:

— Legszívélyesebb köszönetemet fejezem ki Csehország nemességének ezért a lojális

üdvözlésért. (Csehül folytatva.) Örömmel győződtem meg róla, hogy a nemesség erős támasza a trónnak és az is marad.

A nemesség küldöttségének fogadása után a tisztikar jelent meg ő felsége előtt *Fabiny* Lajos tábornok vezetésével és parancsnokló tábornok vezetésével. Azután a tartományi bizottságot fogadta ő felsége *Lcbkovitz* herceg tartományi főmarsall vezetése alatt, utána a helytartóság tisztikarát *Coudenhove* gróf helytartó vezetése alatt, azután a többi állami hatóság elöljáróit a bírói kar és a beteg rendőrigazgató kivételével, majd a tartományi tanfelügyelőket és a német és cseh állami középiskolák igazgatóit. Ezeket követte az igazságügyi hatóságok főnökeinek és a tartományi főtörvényszék tagjainak fogadása, a kiket *Wessely* tartományi főtörvényszéki elnök vezetett.

Azután még a következő küldöttségek jártak ő felsége elé. Prága város képviselőtestülete *Srb* polgármester, *Pritsch* alpolgármester és *Neubert* mérnök vezetése alatt, a konzuli testület tagjai és pedig: *Neroux de Valois* francia főkonzul, *Seckendorff* báró német konzul, *Donzelmann*, az Egyesült-Államok konzulja és *Centvard-Forbes* angol konzul; a szent angyalokról nevezett nemesi zárda küldöttsége, *Gatterburg* Eleonora grófnő vezetése alatt; a főiskolák igazgatói, rektorai, dékánjai és az akadémiai tanácsok tagjai; a tartományi köznevelődési tanács *Lobkovitz* Ferdinánd herceg vezetésével; az evangélikus egyház *Alberti* aschi szuperintendans vezetésével; a tudományos cseh Ferenc József-akadémia *Lobkovitz* herceg helyettes védnök vezetésével; *Klafka*, a legfőbb építészeti tanács elnöke; a német tudomány, művészetet és irodalmat ápoló társaság *Wiese* báró vezetésével; a prágai cs. kir. művészeti akadémia *Myslbek* igazgató vezetésével; továbbá az ügyvédi és közjegyzői kamarák elnökei, az orvosi kamarák elnökei és alelnökei, a prágai zsidó kitközség küldöttsége *Rosenbacher* elnök vezetésével, a prágai, amichowi, reichenbergi, benneschaui, brandeisi, stiblaui és díbsisi polgári és népiskolák küldöttsége, a munkások baleset-biztosító intézeteinek küldöttsége *Przibrám* elnök és *Keilwarth* alapítványi jóság-igazgató vezetése alatt.

Egy olyan küldöttség is jelentkezett ma a tisztelgők során, melyet a király nem fogadhatott. A német vidéken lakó cseh küldöttség ugyanis ma kihallgatást kért Prágában a királytól, de a kabinet-iroda kijelentette, hogy ezt a küldöttséget nem fogadja a felség, mert *politikai karakterű küldöttségek* fogadása ez alkalommal ki van zárva.

Ő felsége ma délután 2 órakor elhagyta a királyi palotát s kíséretével *Olehovic* külvárosba ment, ahol a központi elektromos műveket tekintette meg.

## MULATSÁGOK.

(=) **Mükedvelői előadás.** Az aradi kereskedő ifjak egyrésze június hó 15-én szombaton a „Nagypipa“ vendéglő helyiségében (üveg pavilon) a Salac-utcában világposta, confetti és táncal anybekötött mükedvelői előadást rendez. mely alkalommal színre kerül: „A bor.“ falusi történet 3 felvonásban, írta: *Gárdonyi Géza*. Előadás kezdete 8 $\frac{1}{2}$  órakor. Belépti-díj: 1 korona, Deák-jegy 50 fillér. Az előadást tánc követi.

(=) **A Rudolf-asztaltársaság júniálisa.** Az öreg munkaként len elaggott iparosokat segélyező „Rudolf-asztaltársaság“ június hó 29-én szombaton, a csalai erdőben két zenekar közreműködésével jótékony célú júniális rendez. Belépti-díj: család-jegy 1 korona 40 fillér, személy-jegy 80 fillér. Tánc kezdete délután 2 órakor.

(=) **Az aradi kereskedő tanuló ifjuság** 1901 június 16-án, a városliget nagytermében kereskedő betegs. egyesület és az aradi kereskedő kör „Erzsébet“ segélyalapja javára zártkörű táncvigalmat rendez. Belépti-díj: Személyenkint 1 korona. Családonként 2 korona. Kezdeté délután 4 órakor, vége virradtkor. A mulatság kedvezőtlen idő esetén is megtartatik.

## A resicai véres sztrájk.

(Interpelláció a képviselőházban.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 13.

Az a hatalmas és kétségbeesett harc, melyet Resicán 5000 szegény munkás folytat egy idegen szellemű vállalat kapzsísága ellen, s a mely felé az egész ország osztatlan szimpátiával fordul, mihamarabb kedvezően fog elintéződni: a munkásoknak s az igazságnak győzelmével.

Mint azt ma már az *Aradi Közlöny* megírta, a kereskedelemügyi miniszter meghallgatva a végsőre kész munkások panaszát s közbelépett, hogy a sztrájkolók jogos kívánságai kielégítenek.

Érdekes és a társulat könyörtelen szellemére nézve jellemző, hogy nem munkásai iránt való méltányosságból megy bele a különben is enyhe feltételekbe, hanem *önérdekből* és a kormány hatalmától való rettegésből. A társulat bécsi igazgatósága ugyanis *rendkívül megijedt a miniszter energikus fellépésétől*, mert attól tart, hogy a miniszter törvényadta jogánál fogva megszünteti az egész üzemet, ha a telep az ipartörvénynek megfelelő munkarendet nem léptet életbe.

A resicai sztrájk ügyével egyébként ma a képviselőház és foglalkozott. *Pichler* Győző intézte a belügyi is kereskedelemügyi miniszterekhez a következő interpellációt:

1. Van-e tudomásuk a miniszter uraknak az Osztrák-Magyar Államvasut tulajdonát képező resicai és aninai vas- és bányaműveknél kitört munkásmozgalomról?

2. Van-e tudomása a belügyminiszter urnak arról, hogy a csendőrség és katonaság szállta meg Resicát és ott valóságos ostromállapot urakodik? A gyülekezési jogtól meg vannak fosztva a munkások és teljesen ki vannak szolgáltatva a kenyéradó önkényének.

3. Van-e tudomása a kereskedelmi miniszter urnak arról, hogy az Osztrák-Magyar Államvasutak műveinél hazai ipartörvényeinket és a munkásvédő intézkedéseket figyelembe nem veszik és nem alkalmazzák?

4. Ha van ezekről tudomása a miniszter uraknak, hajlandók-e a legerélyesebb intézkedésekkel az Osztrák-Magyar Államvasutársaság önkényével és zsarolósaival szemben a munkásokat megvédeni?

*Hegedüs* Sándor kereskedelemügyi miniszter rögtön válaszolt az interpellációra. Kijelenti, hogy a sztrájkrol tudomása van, intézkedéseit már részben megtette s *megfogja védeni a munkások érdekeit igazságosan a méltányosság alapján.* A Ház a választ tudomásul vette.

Rendkívül érdekes, hogy *Eberhardt* Károly, a resicai bányaművek mindenható főtisztviselője *oda hagyja állását.* Erre vonatkozólag ma így nyilatkozott:

— *A mint véget ért a sztrájk, elmegyek Resicáról.* De a míg itt vagyok, nem engedek semmiféle erőszaknak.

Négy esztendeje — folytatta *Eberhardt* — hogy Diós-Győrből Resicára jöttem. A resicai művek akkoriban igen szomorú állapotban voltak. A kincstártól átvett régi berendezés sehogyan sem illett egy modern színvonalon álló gyárba, Mindenekelőtt kibővítettem az öntödét, az acélműveket és a gépműhelyeket. Resicának akkoriban nem volt konkurenciája, munkát eleget kaptunk. Patriarkális állapotok uralkodtak itt. Fokozni akartam munkásaim mun-

káját, de fölemeltem a bérüket is. 1899-ben megcsappant a munka. Megrendelést alig kaptunk és már szinte úgy volt, hogy beszüntetjük az üzemet. De nem foszhattuk meg embereinket a betevő falattól és csak hogy valami foglalkozást adhassunk nekik, Olaszországban Egyiptomban, Romániában, sőt még Angliában is kerestünk megrendelést. Kaptunk is munkát, de olyan olcsón kellett elvállalnunk, hogy a munkabéreket le kellett szállítanom 10 százalékkal. Ebbe nem nyugodtak bele a munkások. Ezért tört ki a sztrájk.

Szemünkre vetik, hogy Resicának egy eszteudei tiszta nyeresége egy millióra rugott. Hát ez igaz, de az emberek nem számítják azt az óriási tőkét, a mit befektettünk. Az ellenőrző bárcákra nagy szükségünk van és ehhez az ujtáshoz ragaszkodnom kell. A telepünknek 24 kapuja van és embereink éjjel-nappal szabadon jártak ki-be. Akárhányan még kulca is volt a kapukhoz. A munkások jó része órát töltött a telepen kívül és ellenőrzés nem lévén, az „elblicelt” időt is megfizetik nekik. A kinek nem tetszik a bárca-rendszer, az menjen el Resicáról. Diógyőrött, a Ganz-gyárban, de a Máv. gyáraiban is évek óta használik az ellenőrző-bárcákat és senki sem panaszkodott. Csak a munkakerülő, henye ember ágaskodik ellene . . .

Ebben a pillanatban hatalmas „Abcug Eberhardt” kiáltások hallatszottak. Eberhardt elhallgatott . . .

Resicáról ma éjjel a következő újabb táviratot vettük: A sztrájkoló ma délután gyűlést tartottak, a melyen kimondották, hogy a 10 órás szünet mellett szigorúan ragaszkodnak a fél órás déli szünethez, még pedig olyképp, hogy az egyfolytában adassék meg. Ezzel ismét kedvezőtlené váltak az esélyek, mert az igazgatóság határozottan kijelentette, hogy aki e hó 18-ig a munkába be nem áll, azt a társaság elbocsátottnak tekinti. A jövő kedd tehát válságos nap lesz a munkásokra. A társaság számolt az esélyekkel s elhatározta, hogy ha feltételeit nem fogadják el a munkások, három hó tartamára bezáratja a bányaműveket s ez időt a gépek tisztítására fordítja.

Ma az olvasztó-helyiség korlátja miatt egyik őrt halva találták. Minden jel arra mutat, hogy a szerencsétlent a sztrájkoló ütoették agyon. A vizsgálat folyamatban van. Fialka alispán állandóan Resicán tartózkodik.

## Gyilkosság parancsszóra.

(Egy baka-káplár rémtette.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 13

Eperjesről egy olyan gyilkosság hírére hozza a táviró, mely szinte páratlan a maga nemében. Egy baka-közlegény káplárjának parancsára minden gondolkodás nélkül agyonszurta egy jó módú paraszt-gazdát, aki nem engedte meg, hogy tüzer-fiát kérdőre vonja a hetvenkedő káplár azért, mert az este 7 óra előtt nem tartózkodik a kaszárnyában.

Az óriási felháborodást keltett gyilkosságról tudósítónk az alábbiakat táviratozza:

Az Eperjes mellett fekvő Sebes faluban a 67-ik számú gyalogezred egyik közlegénye oldal-fegyverével ma este 6 óra tájban agyonszurta Fernyics János gazda-embert. A gyilkosság előzményei a következők:

A falu korcsmája előtt haladt el Fernyics feleségével és tüzer fiával, mikor a korcsmából kilépett a 67-ik gyalogezred egy káplárja és egy közlegénye. A káplár megállította Fernyicsékét és a tüzer-fiutól a kimaradási engedélyt kérte. A fiu helyett az apa felelt a káplárnak,

mondván, hogy este hét óra előtt nincsen szükség „erlaubniszein”-ra.

A káplár azonban erőszakoskodni kezdett, mire az apa így szól feleségéhez és fiához:

— Jertek tovább, részeg emberrel nem állok szóba . . .

A káplár tekintélyének megsértését látván e szavakban, ráparancsolt a mellé álló közlegényre, hogy szurja le Fernyicsét. Az kihuzta panganétját s késedelem nélkül az öreg Fernyicsnek mellébe szurta. Az öreg rövid szenvedés után meghalt.

A gyilkosság híre gyorsan elterjedt a községben s míg Eperjesről a katonai őrség Sebesre érkezett, a polgári hatóság vette gondozásába a két gyilkost.

Még ma este átkísérték mindkettőjüket Eperjesre, hol az ezredparancsnokság megindította ellenük a vizsgálatot.

## HIREK.

### Elriasztó példa.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, június 13

Aszfaltbetyárság! Ezzel a kemény szóval illette ma a budapesti kir. ügyész Berzevicy Jenő joghallgató tettét, a ki néhány barátjával éj idején megtámadta az utcán Szerdahelyi Ferencet, a Népszínház tagját, a mint ez, nejt karján vezetve, a lakása felé igyekezett. A botrányos eset részletei ismeretesek s a törvényszék a tegnap megkezdett tárgyalást ma délből ítélettel fejezte be. Az ítélet szigorú, de helyénvaló példaadás s reméljük, elriasztó hatással lesz egynémely hetyke urfira.

Tegnap befejeztetvén a bizonyító eljárás, a tárgyalást vezető elnök, dr. Szabó Géza bíró felhívta a feleket pörbeszédek megtartására. A vádhatóság nevében dr. Hadászy Antal királyi ügyész állt föl szólásra s előrebocsátván azt, hogy személyeskedni nem kíván, erős kritikát mondott a szönyegen lévő botrányos esetről, a mely sajnos gyakorta ismétlődik a főváros utcáin.

Pedig a leggyalázatosabb aszfaltbetyárság az. Fiatal urak, a kik pedig ugyancsak lovagiaskodnak, lábbal tapodnak minden lovagias érzületet s durva módon megsértik a nő iránt tartozó tiszteletet. Utal a konkrét esetre. Berzevicy Jenő is frivol módon inzultálta a békésen haza igyekvő házaspárt, megsértette becsületében a törvényes hitvest s utóbb még ő akart fölülkerekedni.

— Az egyik lábával — ugymond a közbíró — sárba tapodott minden lovagias érzületet, a másik lábával meg a lovagiaság piedesztáljára akart fölhágni s még ő provokálta a férjet, a ki véresre is vert. Példás büntetést kér a vádlottra súlyos testi sértés vétségére címén.

A többi vádlottal, Hennig Ferec, Szilasy Ernő és Udvardy Aladárral szemben a vádat elejti.

Az ügyész vádjának kiegészítésül a Szerdahelyi-pár jogi képviselője, dr. Gleichman Lajos ügyvéd Berzevicyt meg kétrendbeli becsületsértésben is vétkesnek nyilvánítani kéri. — Berzevicy védője, dr. Abrahám Dezső után Hennig védője, dr. Farnady Elemér kérte, hogy Henniget, a ki pestmegyei pénztári tiszt s ez ügyből ép ma fegyelmi tárgyalás folyik ellene, az ítélet lehetőképpen rehabilitálja a megokolásban.

A törvényszék Berzevicy Jenőt a 301. és 302. §. alapján, valamint két becsületsértésért négy havi fegyházzal és 250 korona pénzbün-

tetéssel sújtotta s kötelezte Szerdahelyinek 308 korona kárösszeget és 100 korona ügyvédi költséget is fizetni. A többi vádlottakat fölmentette bíróság. Az elítélt fölebbezett.

## Diplomás gazemberek.

— Hét bünösről. —

Arad, június 13.

Eppen a hetedik a diplomás gazemberek között egy évtized leforgása alatt az a szánelomra méltó, csontvázvá aszott ur, kinek a megtekintésére mostanság csődül a közönség a budapesti büntető törvényszék palotájába.

Az első volt a Baross Gábor mérnöke, kit a vasminiszter a jövő emberének tartott, míg rabruhába nem került a tehetséges kezdő. Aztán jött Takács Zoltán dr. első szereplése, aki már jelét adta annak a meggyőződésének, hogy nincs az a diploma, amiért érdemes volna becsületesen élni.

Következett Korotnag Árpád dr., a gazdag, keresett fővárosi orvos. Kalap-utcai lakását egykor ostromolták a betegek. Annyi pénzt szerzett az élő emberiségől becsületesen, a mennyit akart. De a hol aké huncutság árán inkább kellett neki. Megkóstolta a rabkenyérret, aztán elment a burokhöz csapatorvosnak. Most valahol Amsterdamban praktizál. Kérdés, vajjon van-e ott annyira népszerű, mint amilyen itthon volt, amikor még nem volt világlátott ember?

Ujra orvos következett soron. Lenkei Béla doktor. A szép szöke fiu Mihalkovics professzornak kedvence volt és a fővárosi orvosok a megmondható, hogy ez mit jelent. De neki nem kellett a biztos jövő: a börtön biztosabbnak látszott és egy darab festett vászonnal bebiztosíthatta magát ebben az irányban.

Hát Gallovics dr., a bíró úr, aki ma Amerika valamelyik vendéglőjében mossa a tányért, ahelyett, hogy ő Felsőge a király nevében ítélné élők és holtak fölött, mivel neki hozomány kellett asszony nélkül? Ugy-e neki is érdemes volt megszereznie a diplomát?

Es az az irigyelt főmérnök, aki gyönyörű felesége oldalán, aki egy hírneves tanár leánya, nem érezte magát elég jól s ma az előbb említett bíró urral együtt működik Amerikában s végül pedig Pettkó László, aki szintén rendkívüli mértékben nagyságos ur volt, amíg a szürke darócot huzamos időre meg nem szolgálta.

Igy vannak együtt heten. Bizony sok ez egy rövid évtizedre. Csak azt szeretnők tudni, mi az ördögnek szereztek ezek az urak diplomát, ha már gázságra vágytak, ha nem tudott a lelkük az egyenes uton megnyugodni. Az egyetem helyett kezdhették volna mindjárt a huncutságon. Akkor maguk is jobban járnak, kevesebbet veszítenek és a kartársaikat is megkímélték volna a szegyetől.

— A király unokája. Liptó-Rózsahegyrről táviratozzák lapunknak: Seefrid báró már megérkezett ide nevével, királyunk unokájával, s beköltöztek, mindössze hét szobából álló villájukba, melyet tudvalevően Porubszky táblai elnöktől vettek meg. A nép örömmel emlegeti, hogy a király unokája körükben tölti a nyarat. A bárók rendkívül egyszerűen élnek, még kocsit és lovat sem tartanak, hanem gyalog sétálnak be naponkint a meglehetősen távol levő villából a városba. A hatóság fejeit, kik előzően már tisztelegtek náluk, vasárnap ebédhez hívták meg, s fesztelenül társalogtak vendégeikkel. A báró is, a báróné is örömmel jelentette ki, hogy a rózsahegy levegő rendkívül jó hatással van rájuk, s igaz örömmel töltik a nyarat Rózsahegyben. Főképp a fiatal bá-







setti mellképe, a bejárat fölött pedig *Benes* építőmester képe van elhelyezve, továbbá az a 11 hadi zászló, amely a *Károly* főherceg által 1809-ben a franciák ellen vezetett cseh légióké volt. A falon *Mária Terézia* és *Lotharingiai Ferenc*, *József*, *Lipót* és *Ferenc* császárok hatalmas képei láthatók. Egy üveg szekrényben van az utolsó koronázási zászló, amelyet *Ferdinánd* koronázásakor 1836-ban használtak.

A második emeleten van az egykori ország- és udvari tanács irodája, amelyben 1621-ben a fehér hegyekben megvert *Frigyes* fölött törvényt tartottak. Még minden a régi helyén van itt, mint 1618-ban volt.

Az iroda alatt van az egykori államszámvevőség terme, amelynek ablakából 1618 május 23-án *Martiniz* államszámvevőt, *Slawata* Vilmost és *Fabricius* titkárt kidobták. Ennek emlékére emelték azt a kőpiramist, amely az ablak alatt most is látható. Végtelen érdekes hely ez, innét indul ki a 30 éves háboru kezdete, amely aztán éppen a vár alatt a *Károly* hidon ért véget, ahol a prágai diákok, mészárosok és zsidók a svédekkel viaskodtak és szétverték.

A vár éjszakai részén fekszik az ugynevezett „Német terem“ egy 48 m. hosszú és 11 m. széles és 8 méter magas terem, amelyben *II. Rudolf* muzeuma és képtára nyert elhelyezést, a kincseket azonban a svéd invázió alatt a szász *János György* és a svéd tábornok gróf *Königsmark* Drezdába és Stockholmba hurcolták el. Érdekes, hogy e terem megvilágításához 1200 gyertya szükséges.

E teremből nyílik a „Spanyol terem“ melynek világításához 2300 gyertyát használnak. Ugy ezt, mint a német terem 1865—1868-ig egészen renoválták s úgy hatalmas méreteivel, mint fényes berendezésével igazán meglepő látvány. Legutoljára *Rudolf* trónörökös használta, amidőn a spanyol terem táncteremül, a német terem pedig éttermül szolgált.

A mostani királylátogatásnál a spanyol teremben fogja ő Felsője a cerelet tartani, a német teremben pedig az udvari ebéd lesz. Már most is egész virágzó mind a két helyiség. A spanyol terem tetején a multban virágkert volt, alatta pedig *II. Rudolf* idejében a *Horacio Fontana de Brusato* által épített istállók vannak.

A második várudvaron lévő kutat *Hyronimus Kolb* szobrász készítette s 1686-ban *Thory Ferenc* kőfaragó állította fel.

A harmadik udvaron áll a *Clussenberg* testvérek által *IV. Károly* meghagyására készített *Szent-György* lovasszobor, amely egy kiváló értékű emléke a középkori művészetnek.

A királyi várkert „Népliget“ részében fekszik a „Bélvedereépület“, amelyhez a várból gyönyörű árnyas fasor vezet. Ez az épület egyike a legszebb olasz renaissance műemlékeknek, amelyet *I. Ferdinánd* császár neje, *Anna* számára *Paolo di Stella* és *Feraboscó di Lagnó* által 1536—1556-ban építtették. Eredetileg földszintes volt, *II. Rudolf* császár építtette ki a felső részét is, ahol gyűjteményeit helyeztette el.

Az első emelet egyetien nagy termét 14 freskó díszíti a hat legkiválóbb cseh festőtől, amelyek mindegyike egy-egy fontos mozzanatot tünteti fel a cseh történelemnek. A galériáról, amely körülfutja az épületet, pompás kilátás nyílik a városra.

## SPORT.

+ **Arad — Buda ellen.** A budai footballosok tizenegy tagból álló labdarugó csapata vasárnap reggel 6 óra 5 perckor érkezik Aradra. Az érkezőket az Aradi Athletikai Club tagjai fogadják a pályaudvaron. A budaiak csapata a következő játékosokból áll: *Magyar kapus, Szittner* és *Krahl* háttérdek, *Kovács, Viktor* és *Zsiga*

fedezetek, *Telkessy Soóvári, Szerény* (center), *Hollner* és *Jónás* csatázók. A waggongyár melletti játékeret a matchet rendező club elkerített s a közönség számára kényelmes ülőhelyekről gondoskodik. A mérkőzésen *Szathmáry János*, az A. Cs. E. V. főfelügyelője tölti be a játékbíró szerepét.

+ **Az arad hegyvidéki turista-egyesület f. hó 23-án vasárnap d. e. 10 órakor az aradi és csanádi egyesült vasutak közgyűlési termében II. rendes közgyűlést tartja, melyre az egyesület tagjai ezután is tisztelettel meghívotnak.** A közgyűlés tárgysorozata: 1. A választmány évi jelentése. 2. A számvizsgáló bizottság jelentése. 3. A tisztikar és választmány lemondása, újak választása. 4. Indítványok. A teendő indítványok az alapszabályok értelmében a közgyűlés előtt 3 nappal az elnökségnél bejelentendők. A közgyűlés a megjelent tagok számára való tekintet nélkül fog megtartatni. Az A. H. T. E. elnöksége.

+ **A kisjenői félvérsversenyek.** A Péter és Pál napján *Kisjenőn* rendezendő félvérsverseny iránt akkora érdeklődés mutatkozik mindenütt, hogy erős a remény, hogy az idei lóverseny a tavalyit, mely különben páratlan sikerrel végződött, még felül fogja mulni. *József* főherceg fogadtatására nagyszerű előkészületeket tettek, a kastélyt teljessn renoválták és új parkirozással vették körül. A versenyterem elkészült már az óriási fedett tribün, a főherceg és kísérete számára gyönyörű udvari páholyt építettek. A pályát a leggondosabban készítették elő. A földmívelésügyi miniszter is képviselteti magát a versenyen. Nagy az érdeklődés az urlovasok körében is, mit mutat az, hogy minden oldalról érkeznek kérdezősködések. A versenyeknek különben igen szép díjai lesznek. köztük feltűnő a főherceg tiszteletdíja: egy gyönyörű aranyóra, melyen a főhercegi címer látható domború kivitelben. A versenylovakat egy uradalmi istállóban fogják elhelyezni. Aradmegye félvértenyésztése teljesen képviselve lesz a versenyen, és a versenyző urlovasok közt sok lesz a huszártiszt. A nevezési határidő június hó 15-én jár le. A nevezési eredményeket közölni fogjuk. Az idei Péter Pál nap országos jelentőségű sportünnep lesz *Kisjenőn*, melyen képviselve lesz az Alföld egész intelligenciája.

+ **Automobil-kiállítás Budapesten.** A magyar automobil-klub folyó hó 17—20-ig Budapesten a *Tattersailban* automobil-kiállítást rendez, melyen a legnevesebb külföldi cégek több kocsi-val vesznek részt, úgy, hogy mindenfajta autómobilok lesznek láthatók. Június 18-án virág és lampion-korzó lesz az *Andrássy- és Stefánia-uton*, 21-én pedig automobil-verseny a *budakeszi-uton*. A kiállításra országsszerte nagy az érdeklődés, mert ez lesz az első ilyenmü kiállítás hazánkban.

## TANÜGY.

(—) **A siketnéma-iskolában az 1900—901. iskolai évet bezáró nyilvános vizsgákat f. hó 15-én, azaz szombaton reggel 8 órakor tartják meg, melyen az érdeklődőket szívesen látják.**

## NAPIREND.

Június 14. Péntek. Róm. kath. naptár: Jézus szíve. — Protestáns naptár: Jézus szíve. — Görög-keleti naptár (június 1.): Pamfil. — A nap kel 3 óra 47 perckor, nyugszik 7 óra 42 perckor. — A hold kel 1 óra 58 perckor, nyugszik 5 óra 22 perckor.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 755.9 milliméter, délután 2 órakor 753.2 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor C° + 19.7, délután 2 órakor C° + 26.7. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor D. 5. — Felhőzet reggel 7 órakor többnyire derült, délután 2 órakor felborult. — Csapadék az utóbbi 24 órában Csepegés.

Időjárás. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Meleg, zivatarok.

Szabadságszoci emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület I-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapiokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

**Kölcsey-könyvtár.** Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig. Helyiség: Breklye-muzeum helyisége melletti ülésterem.

Június 15. Az országos szállóoltványtelep részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak igazgatósági terme.)

Június 16. Az aradi kereskedő tanuló ifjuság táncvigalma (Városliget.) — Az aradi polgári jótékony nőegylet közgyűlése (Városháza.) — Az aradi szabómunkások szakegyletének júniálisa (Csálai erdő.) — A budai atletikai-klub és az aradi atletikai-klub I. csapatának football matche-ja délután 4 óra 45 perckor (Waggongyár melletti terület.) — A Meteor kerekpár-klub házi versenye a simándi országoton délután 3 órakor.

Június 22. Csanádvarmegye gazdaközönségének táncmulatsága Mezőhegyesen (Kaszino.)

Június 23. Az Aradi Nemzeti Szövetség közgyűlése. — Az aradi vas- és fémmunkások szakegyletének júniálisa (Csálai erdő.) — Az arad-hegyvidéki turista-egyesület közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyülesterme.)

Június 24. Országos polgármester-kongresszus Aradon.

Június 29. Az öreg munkáértelen elaggott iparosokat segélyező *Rudolf*-asztaltársaság júniálisa (Csálai erdő.)

Június 30. Az aradi közműves segédmunkások önképző szakegyletének júniálisa (Csálai erdő.)

Július 7. Az aradi könyvnyomdászok szakegyletének júliálisa (Csálai erdő.)

Július 15. A magyarországi Minorita-káptalan nagygyűlése.

## A KÖZÖNSÉG KÖREBOL.\*

### A megromlott közkut.

Tekintetes *Sarlot Domokos* urnak,  
Arad szab. kir. város főkapitányának  
Aradon.

Alólírottak alázattal esedezünk méltóztasék utána járni annak, hogy az *Ujterem* és *Aranykéz-utca* torkolatánál levő vízvezeték-kut azonnal megjavíttassék, mert az már 10—12 napja nem ad vizet, dacára annak, hogy már a városnál is jelentést tettünk s így kénytelenek vagyunk rossz és élvezhetlen kútvizet inni, de azt is csak ott, ahol kut van.

Legjobb volna a háztulajdonos urakat kényszeríteni arra, hogy legalább egy-egy csapot legyenek kötelesek házaikba bevezettetni.

Alázatos kérésünk szives jóakarátába ajánlva maradtunk

illő tisztelettel  
Több *Ujterem*, *Aranykéz*,  
*Knézych Károly* stb. utcai lakos.

## KOZGAZDASAG ES KOZLEKEDES.

= **A kisjenői vásárok.** A kereskedelemügyi m kir. miniszter megengedte, hogy az *Arad*-varmegye területéhez tartozó *Kisjenő* községben a február hó harmadik szombal és vasárnapjára engedélyezett vásár ezután állandóan *Szent-György* nap (április 24.) előtti szombat és vasárnap tartassék meg. Megengedte tovább, hogy minden év július 2-át megelőző hétfőn és kedden negyedik új országos kirakó és állatvásár tartassék.

= **Bécsi sertés vásár.** (Telefon-jelentés) Felhajtattás 3838 darab. Ezek között 1759 élőborju, 1031 leölt borju, 1059 élő juh, 135 leölt juh és 361 bárány. Fizettek élőborjuért 76—110 koronáig, leölt borjuért 128 koronáig, juh ára 49 korona.

### Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Június 13. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 76 — 80 fillérig. Öreg közep páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 83 — 84 fillérig. Fialat közep páronként 251—320 kilogramm sulyban 84 — 86 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 84 — 86 fillérig.

Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Közep páronként 250—320 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig. Romániai eredeti (Stachi) Nehéz páronként 240 kilogrammon felüli sulyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — fillérig.

Szerbiai: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli sulyban 82 — 83 fillérig. Közep páronként 240—260 kilogramm sulyban 78 — 80 fillérig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 80 — 82 fillérig.

Sertéslétszám: Június 10. napján volt készlet 53,812 darab. Június 11. napján felhajtattott 394 darab. Június 11. napján elszállítottott 573 darab. Június 12. napján maradt készletben 53,833 darab. Utlet: Csöndes.

\* Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget a szerk.

## Budapesti ár- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 13.

Déltőzsde. Buzakinál nagy, vételkedv jó. Szilárd irányzat mellett 45,000 métermázsza került forgalomba, 2½—5 fillérig drágább áron. Egyéb gabonafélék közül zab és rozs szilárdabb. Időjárás száraz.

Zárul 12 órakor:

Buza júniusra . . . . .	8.22— 8.23
Buza októberre . . . . .	7. — 7.02
Zab októberre . . . . .	6.28— 6.29
Tengeri júniusra . . . . .	— — —
Tengeri júliusra . . . . .	5.48— 5.49
Repce augusztusra . . . . .	13. — 13.10

Zárul 5 órakor:

Buza júniusra . . . . .	8.25— 8.26
Buza októberre . . . . .	8.29— 8.30
Rozs októberre . . . . .	7.06— 7.07
Zab októberre . . . . .	6.29— 6.30
Tengeri júniusra . . . . .	— — —
Tengeri júliusra . . . . .	5.53— 5.54
Repce augusztusra . . . . .	13. — 13.10

Zárul 5 órakor: korona

Oszták hitelrészvény . . . . .	675.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	678.—
Leszámitóbank részvény . . . . .	427.—
Rima-Murányi vasmű részvény . . . . .	485.—
Oszták-magyar államvasúti részvény . . . . .	670.25
Közúti vasút . . . . .	573.—
Városi villamos vasút részvény . . . . .	299.—

## Hivatalos árfolyamok

## a budapesti ár- és értéktőzsdén.

Budapest, június 13.

Magyar aranyjárdék 40/0 . . . . .	118.—
Magyar koronajárdék 40/0 . . . . .	92.90
Magyar arany 41/20/0 . . . . .	120.75
Magyar ezüst 41/20/0 . . . . .	100.—
Magyar keleti vasút . . . . .	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény . . . . .	92.30
Magyar italmegváltási kötvény . . . . .	99.90
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény . . . . .	93.50
Magyar nyereménysorsjegy kölcsön . . . . .	173.50
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön . . . . .	143.75
Oszták papírjárdék . . . . .	98.25
Oszták járdék ezüst . . . . .	97.80
Oszták járdék arany . . . . .	117.60
Koronajárdék . . . . .	96.—
1860-iki államsorsjegyek . . . . .	140.—
Oszták magyar bankrészvény . . . . .	1670.—
Magyar hitelbank részvény . . . . .	676.—
Oszták hitelbank részvény . . . . .	671.50
Oszták-magyar államvasút . . . . .	667.50
20 frankos arany (Napoleonkor) . . . . .	19.07
Német birodalmi márka . . . . .	117.50
London . . . . .	240.15
Páris . . . . .	95.20

## REGENY-CSARNOK.

## Dawison bankja.

— Bányai regény. —

Irtá: Trewmann József.

Fordította: Hevessy Jenő.

[31]

(Folytatás.)

Stocker kissé elhallgatott, aztán így folytatta:

— Palmernek az volt a szándéka, hogy az összeget magánvagyonából tüstént pótolja, melyet a Dawison-cég irodájában levő magánpénztárában őrzött.

A detektív hirtelen közbevágtott:

— A pénztáros kis magánpénztárát a következő éjjel kirabolták, mert mi nem találtunk benne pénzt. Közölje tehát velünk, hogy Godard Tamás miféle összefüggésben állott az egész esettel?

— Annyit tudok, hogy Godard a pénztáros fiával régóta szoros barátságban volt s mivel így Tamásnak mindenről volt tudomása, részt követelt tőlünk a százezer dollárból. E rész fejében ő is hallgatást ígért. Mi meg is ígértük neki, hogy kap a pénzből. De hogy hova lett a pénztáros magánvagyon, arról mit sem tudok.

Rimler és Stanley erre rögtön az elfogott Tollert keresték föl a rendőrségi fogházban.

— Az ön neve Palmer Iram! — szolt a detektív reá keményen, mire az ifju úgy megremült, hogy rögtön bevallott mindent.

— Miért utazott maga Newbourgba? kérdezte Rimler.

— Mert Stocker és Hecksben, akik megváltásomért azt az óriás összeget kapták, nem bíztam és a felöltöttem csak azért cseréltem föl, hogy könnyebben menekülhessek, ha esetleg

üldöznek. Mert lehetségesnek tartottam, hogy atyám visszaköveteli a pénzt Stockeréktől és akkor ezek boszúból följelentenek. Az volt tehát a szándékom, hogy azzal az ezer dollárral, amelyet Stocker és Hecks atyám kívánságára átengedtek nekem, elmegyek valahova messzire és új életet kezdek. De mikor meghallottam, hogy atyám megölésével Tollert gyanúsítják — ezt a nevet vettem föl — tájálkozni akartam féltetvéremmel, Irmával, hogy meggyőzzem ártatlanságomról.

— Mi célból szerzett a Dawison-ház záraitól viaszlenyomatokat s minek szerzett álkulcsokat?

— Az volt a szándékom, hogy atyám főnökét kiraboljam De ehhez nem jutottam hozzá, mert Stocker a közben fölismert és azért mint már az előbb mondtam, sürgősen elutaztam.

— Kire van gyanuja, hogy megölte édesatyját és kirabolta a magánpénztárát?

A fiatalember rövid gondolkodás után kijelentette:

— Azt hiszem, hogy Godard Tamás a rablógyilkos. De ha nem is, más nem lehet a rabló, mint ő.

— Miből sejtje ezt? — kérdezte Rimler.

— Abból, hogy mióta megölték szegény atyámat, mindig van pénze. Azóta csak úgy szórja a pénzt, holott azelőtt mindig panaszkodott, hogy rosszul folyik a dolga.

Ezzel befejezték egyelőre a fiatal Palmer kihallgatását.

## HUSZONHARMADIK FEJEZET.

Godard Tamás egy börtönőr előtt kijelentette, hogy kész a detektívnek vallomást tenni. Rimler természetesen örömmel hallotta ezt a hirt és egy törvényszéki hivatalnok kíséretében fölkereste a megtört hivatalszolgát.

— Amint halom, vallani akar? — kérdezte.

— Igen, meg akarom könnyíteni a lelkiismeretemet.

— Ezt már előbb is megtehetted volna.

— Nem szeretném, ha a pénztáros megölése miatt állítanának a bíróság elé. Inkább kis büntetést kapjak, minthogy fölakaszszanak!

— Az már okos beszéd. Halljuk hát, mivel akar a sorsán könnyíteni? — unszolta a detektív.

Godard erre lassan a következő vallomást tette:

— Azon a rémes éjszakán föltörtem az iroda hátsó ablakát és behatoltam a házba, azzal a szándékkal, hogy megdézsmálom a pénztáros magánpénztárát Viaszlenyomatok által megszereztem az iroda és Palmer magánpénztárának a kulcsát. Tudtam, hogy nagyobb pénzösszeg van a pénztárban. Behatoltam tehát az irodába és a pénzt kivittem a kis szekrényből.

Eppen akkor, mikor újra bezártam és elakartam távozni, Palmer belépett az irodába. Alig maradt annyi időm, hogy elbujjak egy szekrény mögé. A pénztáros a hátsó szoba felé ment, hol a kis pénzszekrénye volt. Mikor észrevette hogy megrabolták, fölsikoltott és egy székbe rogyva, sirt, mint egy kis gyermek. Mert éppen azt a pénzt veszítette el, amelyet Dawisonnak kellett kifizetnie, hogy Stocker és Hecks cégnél kifizetett összeget kipótolja.

Soha sem felejttem ezt a látványt. Az öreg pénztáros kétségbeesetten kiáltozott:

— Csáló, sikkasztó vagyok, mert elloptam a főnököm pénzét. Loptam és most nem tudom kárpótolni. Senki se fogja elhinni, hogy a magaméból ki akartam pótolni az összeget, mert senki se tudta, hogy takarekossággal vagyont szereztem s még kevésbé hinnék el, hogy leányomnak anyai örökségét kamatozatlanul hevertetem pénzes-szekrényemben. Oh, meg leszek gyalázva, megvetnek, becstelen gazember leszek a világ szemében!

(Vége következik.)

## IDEGENEK ARADON.

— Június 13. —

Fehér Kereszt szálloda. Haracsek László p. ny. tanácsos Budapest. — Bálványi Gyula aligazgató Budapest. — Berky Lajos főtörzsorvos Temesvár. — Grubics Lajos utazó Bécs. — König H. L. utazó Bécs. — Bernhold Henrik utazó Bécs. —

Spargar József utazó Bécs. — Pauner Lajos utazó Budapest. — Vamoser Gyula utazó Bécs. — Weinberger Adolf utazó Budapest. — Heisler Ignátz utazó Bécs. — Fehér József birtokos Sepső. — Schwarstein J. B. utazó Pozsony. — Adler Ignátz utazó Bécs.

Központi Szálloda. Csiky Dénes ügyvéd Gergő-Szent-Miklós. — Dr. Lengyel Sándor ügyvéd Szarvas. — Kapsza Kázmér felügyelő Budapest. — Spitz József fakereskedő Zám. — Deutsch Ede hivatalnok Nagyvárad. — Róna Sándor hivatalnok Budapest. — Braun Adolf utazó Budapest. — Róna Ernő utazó Budapest. — Deutsch Samu utazó Bécs. — Ernst Frigyes utazó Bécs. — Aich György huszárhadnagy Schwechat.

Vass Szálloda. Nacht Viktor intéző Gurahonc. Kalmár I. kereskedő Szeged. — Szilárd Ferenc utazó Budapest. — Taussig Zoltán utazó Budapest. — Braun Izidor utazó Budapest. — Kovács Sándor vállalkozó Lugos. — Emeris I. utazó Fehértemplom. — Toch Adolf utazó Budapest. — Nagy Menyhért utazó Budapest. — Schwitzer Márkus ügynök Budapest. — Kohn Mór utazó Budapest. — Lapnig Herman utazó Bécs. — Straus Herman utazó Friedek. — Talk Mór utazó Miskolc. Grosz Mór utazó Budapest.

## Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL

ARADRA

Budapest felé indul:

Budapest felől érkezik:

Nagyváradra reggel . . . . .	5.10
Gyorsvonat reggel . . . . .	8.18
Személyvonat d. e. . . . .	11.20
Személysz. tv. d. u. . . . .	3.56
Gyorsvonat délután . . . . .	4.21
Személyvonat este . . . . .	9.35

Személyvonat reggel . . . . .	6.05
Személysz. tv. reggel . . . . .	9.10
Gyorsvonat délelőtt . . . . .	11.51
Személyvonat d. u. . . . .	3.55
Gyorsvonat este . . . . .	7.11
Szm. Szolnokról este . . . . .	8.50

Erdély felé:

Erdély felől:

Személyvonat reggel . . . . .	6.35
Gyorsvonat délután . . . . .	12.11
Soborsinig délután . . . . .	2.04
Személyvonat d. u. . . . .	4.30
Radnái este . . . . .	6.35
Gyorsvonat este . . . . .	7.18

Soborsinról reggel . . . . .	6.59
Személyvonat d. e. . . . .	10.50
Radnáról délután . . . . .	2.36
Gyorsvonat délután . . . . .	4.08
Személyvonat este . . . . .	3.57
Gyorsvonat délelőtt . . . . .	8.08

Temesvár felé:

Temesvár felől:

Személyvonat reggel . . . . .	6.20
Személyvonat d. e. . . . .	11.56
Vegyesvonat délután . . . . .	5.—

Vegyesvonat d. e. . . . .	10.43
Személyvonat d. u. . . . .	3.44
Személyvonat éjjel . . . . .	10.55

Szeged felé:

Szeged felől:

Vegyesvonat reggel . . . . .	7.12
Személyvonat d. u. . . . .	4.09

Személyvonat reggel . . . . .	8.38
Vegyesvonat este . . . . .	7.06

Brád felé:

Brád felől:

Személyvonat reggel . . . . .	6.25
Vegyesvonat d. u. . . . .	12.06
Borosbesig szv. du. . . . .	5.20

Borosbesről szv. r. . . . .	8.03
Vegyesvonat d. e. . . . .	11.—
Személyvonat este . . . . .	6.58

## NYILTTÉR.\*



BORHOZ LEGJOBB!!

KITÜNŐ ASZTALIVIZ

és

221

NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL

Az Aradi Közlöny  
nyomdájában

2 szedő és I könyvkötő fu

tanulóul

heti fizetés mellett felvétetik.

M. kir. államv. budapest jobbparti üzletv.

14551—1901. szám.

### Pályázati hirdetés.

A kelenföld-győri II. vágány építésével kapcsolatban Szár állomáson létesítendő emeletes lakóépület és gazdasági udvar, továbbá Felső Galla állomáson létesítendő III-ad osztályú felvételi épület, gazdasági udvar és szabadon álló árnyékszék megépítése körül végzendő munkák biztosítására ezenel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebb adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, az ajánlati költség-számítás és egységárjegyzék, nemkülönb az építési szerződés tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának (külső kerepesi uti házcsoport) hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megszerezhetők és ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb 1901. évi június hó 15-ig déli 12 óráig az üzletvezetőség általános osztályában (titkárság) nyújtandók be eme felirattal: „Ajánlat a Szár és Felső-Galla állomásokon létesítendő magas építményi munkák végrehajtására.”

Bánatpénz fejében legkésőbb 1901. évi június hó 14-ig déli 12 óráig 8000 korona, azaz háromezer korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban gyűjtőpénztárunkban lefizetendő.

Az értékpapírosok a budapesti és bécsi tőzsdén legutóbbi — 14 napnál nem régebb — utolsó árfolyam szerint, de névértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térítvény mellett adandók fel. A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapest, 1901. június hó 1-én.

Budapest jobbparti üzletvezetőség.

Magyar kir. államvasutak igazgatósága.

80356—22642. F IV. sz.

### Hirdetés.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasuti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha- és fehérműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénz fizetés mellett el fognak adni:

állomáson	f. évi június hó
Miskolcz	20-án d. e. 9 óra
Bpest ny. p. u.	27-én d. u. 3 óra

Budapest, 1901. évi május hó 21-én.

Az igazgatóság.

Magyar kir. államvasutak igazgatóság.

24161—901. F. IV. szám.

### Hirdetés.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés útján, d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheráru raktáiraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

állomáson	f. é. június hó
Kecskemét	17-én
Nagyvárad	17-én
B.-Csaba	17-én
N.-Becskerék	19-én
Kolozsvár	19-én
Fiume	19-én
Bpest dpart	20-án
Szabadka	20-án
Debreczen	20-án
Veszprém	21-én
Szeged	21-én
Kassa	21-én
Bpest-Józsefváros	24-én
Pozsony	24-én
Zágráb	24-én
Eszék	25-én
<b>Arad</b>	<b>25-én</b>
Temesvár-J.-város	25-én
Győr	26-án
Ujvidék	26-án
Bpest. ny.	26-án
Pécs	27-én
Brassó	27-én
Miskolcz-g. p. u.	27-én
Nagy-Szeben	28-án
Szatmár-Németi	28-án

Budapest, 1901. május hó 23-án.

Az igazgatóság.



6151—1901. hh.

### Hirdetés.

A mezőgazdaságra hasznos állatok oltalmazása érdekében a nagyméltóságú földmívelési m. kir. miniszterium 24655—1901. VII. sz. alatt kibocsájtott magas rendelete szerint a madarak, továbbá a denévér, vakondok (kivéve a virágos veteményes kerteket és csemete ültetvényeket, hol pusztíthatók) cziczikány fajok fajai (kivéve a vizicickányt, mely a halászatra káros) és a sün védelemben részesítendők.

A ki a madarakat és a felsorolt emlős állatokat pusztítja, a madarak fészkeit és tojásait, fiait elszedi, vagy azokat hatósági engedély nélkül forgalomba hozza, kihágást követ el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

A felsorolt állatokat és madarakat élve elfogni vagy megölni, a madarak fészkeit, vagy tojásait elszedni csakis tudományos czélra és hatósági engedéllyel szabad, ép úgy a hatósági engedély szükséges a madarak fészkeinek, tojásainak, nemkülönb a felsorolt állatoknak élő, vagy holt állapotban való szállítására is.

Arad, 1901. május hó 15-én.

Sariot Domokos.  
főkapitány.



T. Cz.

Csupán egy kísérlet és meggyőződik, hogy nyomtatványokban szebbet, jobbat és olcsóbbat már nem lehet kívánni! . . . . .

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája  
(Csanádi-palota) . . . . .



Telefon 151. sz.



- Báli meghívók, hangulatkeltő színekben . . . . .
- Körlevelek, litografikus szépségben . . . . .
- Árjegyzékek, pontos áttekintéssel . . . . .
- Számlák, praktikus rendszer szerint . . . . .
- Esküvői jelentések, meglepő választékban . . . . .
- Névjegyek, divatosak és secessiósak . . . . .
- Plakátok, az új század reklámjának megfelelően
- Ügyvédi nyomtatványok mindig készletben . . . . .



- Pontosság . . . . .
- Olcsó árak . . . . .
- Diszkrét izlés . . . . .



Ha látlak oh Zacherlin, a szívem is dobban;  
De nem fogadlak el, ha kínálnak tokban.  
Tokban a mi van, haszontalan dib, dáb;  
Attól ugyan nem döglük, se féreg, se a sváb.

Zacherlin üvegben! Ez az igazi szer!  
Legyen áldott a ki készít, százszor és ezerszer  
S valahol függ a Zacherlin plakát:  
Ott kapható Zacherlin egész éven át.